



**Bendrai finansuoja
Europos Sąjunga**



**vaikai
yra
vaikai**

**PROJEKTAS NR. 07-016-P-0001 „PASLAUGŲ, SKATINANČIŲ IR EFEKTYVIAI
PALAIKANČIŲ GLOBĄ ŠEIMOS APLINKOJE, VYSTYMAS“**

Rūta Opanovičienė, [REDACTED]

(Tiekėjo pavadinimas, juridinio asmens kodas, adresas)

**PASIŪLYMAS
VERTIMO PASLAUGŲ PIRKIMUI**

2025.12.29.

(Data)

Tiekėjo pavadinimas ir įmonės kodas*	
Tiekėjo adresas ir pašto indeksas*	
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Rūta Opanovičienė
Telefono numeris, fakso numeris	[REDACTED]
El. pašto adresas ir interneto svetainės adresas	[REDACTED]

*Jeigu pasiūlymą teikia ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių pavadinimai, įmonių kodai, adresai ir pašto indeksai

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visais reikalavimais, nustatytais pirkimo dokumentuose.

Taip pat patvirtiname, kad visa mūsų pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir kad mes nenuslėpėme jokios informacijos, kurią buvo prašoma pateikti pirkimo dokumentuose. Taip pat patvirtiname, kad nesame susiję su jokių galimų interesų konfliktu, nedalyvavome rengiant pirkimo dokumentus, o taip pat nesame susiję su jokia kita suinteresuota šalimi.

Suprantame, kad išaiškėjus aukščiau nurodytoms aplinkybėms, būsime pašalinti iš šio pirkimo ir mūsų pateiktas pasiūlymas bus atmestas.

Siūlomoms paslaugoms atlikti bus pasitelkti šie subtiektėjai ir/ar asmenys, kuriuos ketinama įdarbinti (t. y. pasiūlymo pateikimo metu šie asmenys nėra tiekėjo darbuotojai):

Eil. Nr.	Pavadinimas	Adresas, tel. Nr.	Pirkimo objekto dalies, perduodamos vykdyti subtiektėjui ir/ar asmeniui, kurį ketinama įdarbinti, aprašymas. Pasitelkiamo asmens numatomų paslaugų pavadinimas	Išipareigojimų dalies, kuriai ketinama pasitelkti subtiektėją ir/ar asmenį, kurį ketinama įdarbinti, planuojama vertė eurais
-------------	-------------	----------------------	--	--

1.				
----	--	--	--	--

Įsipareigojimų dalies, kuriai ketinama pasitelkti subtiekėją ir/ar asmenį, kurį ketinama įdarbinti, planuojama vertė įeina į bendrą pasiūlymo kainą.

Vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalimi Tarnyba per 15 dienų nuo pirkimo sutarties ar preliminariosios sutarties sudarymo ar jų pakeitimo, bet ne vėliau kaip iki pirmojo mokėjimo pagal jį pradžios Viešųjų pirkimų tarnybos nustatyta tvarka per CVP IS paskelbs laimėjusio dalyvio pasiūlymą, sudarytą pirkimo sutartį ir pirkimo sutarties sąlygų pakeitimus, išskyrus informaciją, kurią laimėjęs dalyvis nurodys, kaip konfidencialią.

Visas tiekėjo pasiūlymas negali būti laikomas konfidencialia informacija, tačiau tiekėjas gali nurodyti, kad tam tikra jo pasiūlyme pateikta informacija yra konfidenciali. Konfidencialia informacija neturėtų būti laikoma informacija, nurodyta Viešųjų pirkimų įstatymo 20 straipsnio 2 dalies 1-4 punktuose.

Mes siūlome Vertimo paslaugas, kurios visiškai atitinka žemiau po lentele nustatytus reikalavimus:

Paslaugos pavadinimas	Vienos valandos įkainis, Eur be PVM	Bendra pasiūlymo kaina (33 valandų), Eur be PVM*	Bendra pasiūlymo kaina (33 valandų), Eur su PVM*
1	2	3	4
Vertimo paslaugos**	120€	3960 eur	3960 eur (PVM įstatymo 71 straipsnis)

*Tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, tiekėjas turi nurodyti lentelėje, kad kaina yra Eur be PVM bei nurodyti priežastis, dėl kurių PVM nemoka (nurodyti PVM įstatymo straipsnį) _____

****Paslaugų aprašymas:** Perkamos nuotolinių mokymų sinchroninio / nuoseklaus vertimo paslaugos iš anglų kalbos į lietuvių kalbą (ir atvirkščiai). Mokymai vyks TEAMS, ZOOM ar pan. platformoje (prisijungimus prie mokymų platformos pateiks Pirkėjas). Iš viso vyks vienuolika mokymų sesijų, kurių trukmė iki 3 val. Maksimalus mokymų valandų skaičius – 33 val. Pirkėjas neįsipareigoja nupirkti viso kiekio paslaugų, paslaugos bus perkamos pagal faktinį poreikį. Mokymų grafiką pateiks Pirkėjas. Paslaugos turi būti suteiktos iki 2026-05-31.

Tiekėjas patvirtina, kad:

1. kainos nurodytos su visais mokesčiais, įskaitant PVM, bei visomis su paslaugų teikimu susijusios išlaidomis, galinčiomis turėti įtakos paslaugų kainai, įskaitant mokėjimo dokumentų pateikimo per „E. sąskaita“ kaštai.

2. pasiūlymas galioja 30 dienų.

3. **jo vadovaujama/atstovaujama organizacija (juridinis asmuo) neturi Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 21 dalyje nurodyto pašalinimo pagrindo: „21. Perkančioji organizacija pašalina tiekėją iš pirkimo procedūros, jeigu tiekėjas yra neatlikęs jam**

paskirtos baudžiamojo poveikio priemonės – uždraudimo juridiniam asmeniui dalyvauti viešuosiuose pirkimuose.“

4. tiekėjui arba jo vadovui nėra pareikštų įtarimų padarius korupcinio pobūdžio nusikalstamą veiką.

Kartu su pasiūlymu pateikiame šiuos dokumentus:

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.		
2.		
3.		

Šiame pasiūlyme yra pateikta ir konfidenciali*** informacija:

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas	Dokumento tekstas (nurodoma kuri informacija yra konfidenciali)
1.		
2.		
3.		

***Pildyti tuomet, jei bus pateikta konfidenciali informacija. Tiekėjas negali nurodyti, kad konfidencialus yra pasiūlymo įkainis arba kad visas pasiūlymas yra konfidencialus.

(Tiekėjo vadovo arba jo įgalioto asmens pareigų pavadinimas)

Rūta Opanovičienė

(Parašas)

(Vardas ir pavardė)